

چاغلایان

ادارہ خانہ سی
- بالیکسری قایدان زاده اوتلنده دائرہ مخصوصہ

آدرس: بالیکسری - چاغلایان مجموعہ سی

مسلک مزہ، موافق آثار مع المعنویہ درج
اولنور، درج ایدلہ بن اوراق اعادہ ایدلہ

آبونہ شرائطی

سنہ لکی: ۱۸۰ غروش

آتی آیلگی: ۱۰۰

اودہ بسہ کونمہ بر جیتار « ادبی، علمی » مجموعہ

نسخہ سی (۷،۵) غروشدر

۱ کانون اول ۳۴۱ - صالی

پیل: ۱ - صابی: ۴



فیدہ سی شہید ہوجہ قناری ہوجہ سی ہوجہ سی

مندرجات

عارف نہاد	[شعر]	فایکزدہ	روحی ناجی	[شعر]	لیلای خیال
کوکل قیزی	[آہ مکتوبلر]	آیریلق چشمہ سی	علی اکرم		مکتوب و غزل
رفیق فکرت	[شعر]	دیرسک ۰۰۹	اورخان شائق	[شعر]	مجرم کوزالره
ع . ا	[حکایہ]	ابدی ہجران	شکیب	[شعر]	شرقی
		کلن یازیلر	اسعد عادل	[شعر]	حسرت
			اسعد حامی	[علمی، فلسفی]	ژان ژان روسو

قطعه

بز کوکلدن مست عشقز تا ازل می رغننه
نشوه دارز شوق صهای پیانی رغننه
حکم سودا نعره آتمقدر دبدك آم ایلدك
لیلی ایلکله تذك محقق فجره دك فی رغننه

• • •

نظر لاله اوله باقیلری واردی که ، وصالک ابدیتنه اینا اتمن قاب
دکلیدی . دوداقلری سوز سولرکن غنچه له شیر ، پرورکن برقی
صول کی قیرلوب بوکولوردی . آریا برسم عقلی قایب ایدرم
دییه وقت وقت دوشونور ، قورقاردم . مکر بن عقلی چوقدن
قایب ایتسم ، چونکه آریلده قن صوکر ا عظم باشمه کلپور .
او تازمه برقیلیر ، کنج بر فتاندی . دللرندن منهی میولرک
صالاندینی ، یار اقلری آراسنده جاذب صالیملرک صارقدینی
کورولوردی . غافل کوکل : اونی یه نلرک مندهش ماجر لرینی
دیکمه دکمی ، مقدس کتا بلرده نه تورلو عاقبتلره اوغرا دیغنی
اوکره منه دکمی ؟ دوشونمه دکمی که بو آغاجک کواکسندمه اوغور مق
یله تهلکایدیر ، ایشه اونصیحتلرک مصیبتی !

قطط .. فقط اوهم برآله هم برحوا ایدی . ممنوع میومه
یمه دیند ، یه زده کندینی اولدی . بنه نه قباحتم وار ، آلا !
دیدي آلام و امر ایتدی ییدم . جهنمه کیتیمک ایچین امر
ویرلیدیکنی بن نر دین ییایم ؟

مع مافیه عینی اذایی طاشیورز . بن قیزیل داغ باشلرندمه
به یوک عثمانلرک ساحلنده اونی آریلوب کر ییورم . اوده ایسه ز
و طاش بر بناده بنی کله بک دییه بکلپور . چونکه آریلیرکن
کوزلرندمه بو آجی معنار واردی . بن یوللردن قایب اولنجه یه
قادر دونوب دونوب آرقه سنه باقیوردی ، بن دونوب دونوب
اوکا باقیوردم .

یایم که اونوتاجتی ؟ اللرمزک یقان تاملرینی درین درین
نفس آیشلرمنی ، قابلمزک اوستنه اللرمزی قویارق حیزان
حیزان بر بریزمه باقدیمیزی بومتلا سنی اونوتاجتی ؟ دلی
کوکلم اونی بو یوللرده بنی آرمغه چیتجه حق صایور . اگر برکون
بور دن کچرسه : آئی آریباق چشمه سی ، سن ارضک ایچندن
کان بر هیچ قیریقه بکر ییورسک - قونوشدقلمزی سوله می ،
کیتدیکم یولی کوستمه می اونوتما ! قطط سوله سه ک نه ، دردلی
آئی ! بن اوزمانه قادر یولی قایب ایدر تحملم توکهنیر ، بریده
تولوب قالیرسم نه یایم ، سوله نه یایم ؟ !

۲۰ تشرین ثانی ۱۳۴۱

کوکل قیزی

غزل

کوردم اول مه ناز ایله چقیدی نقاب عشوه دن
کوزلری مخوردر نوش شراب عشوه دن
موسیقی آهنگ رفتارندن اولش آشکار
بر الهی نغمه در چیقمش رباب عشوه دن
ظلم اول ماه صفا اون دردی اکمال ایله مش
فیضیاب اولش وجودی آفتاب عشوه دن
پک یاقیشمش زلف زرینی رخ دلجوسنه
بر مذهب لوحه در صائبکه کتاب عشوه دن
خنده ریز ذوق وصالدر منور کوزلری
رنک آلیز نور تبسم آب وتاب عشوه دن
ناز و عشوه طویلانوب کویا که اولش یال وبال
پک فقیردا قدر او دلبر انتساب عشوه دن
غمزه غمازه سنده کیزی رنک ابتسام
وعده وصلت نمایاندر عتاب عشوه دن

سودیکم (باقی) کچی چشمکده مست می میدر
شیمدیمی بیدار اولدک یوقه خواب عشوه دن

بالیکسر - ۲۷ کانون ثانی ۱۳۳۹ باقی

انکسار

کوردکی رقیب لانه سودای ده ویری ؟
اغیار ایله سن عشقمه رغامی کوروشدک ؟
قصده فلك وجهه سیرانی چه ویردی ..
آواره کوکل سن بینه صحرالرم دوشدک !



یومدک کوزیکی سینه کی تیغه هدف ایتدک ،
أشکابی هب سینه یه دوکدک ، تلف ایتدک ؟
شبنم بزه ن سینه کی کویا صدف ایتدک .
آواره کوکل آد . بینه صحرالرم دوشدک ! ..

نومید

کوہجک صلبہ

ابدی ہجران

بر تموز کیجہ سی ایدی . سعاد ایله تقسیم باغچہ سنک
بوغازہ ناظر بر یزنده سسزجہ او طور یوردی . آی
چاملیجہ نک آرقہ سندن محتتم بز وضع ایله نوردن ہالہ لرہ
بوروش یوکسہ لیوردی . بو دوغوشده او قدر درین بر
کوزلک واردی کہ ایکسزده بز مدت بو منظرہ یی والہانہ
سیر ایتدک . سعاد بو دقیقه ده چوق فضله دالغیندی . کیم
بیلر بلکہ ده بو کیجہ نک سحر و فسونی تثبیت ایچون ماریم
مصراعلر تنظیم ایدیور ، یاخود ینہ ہانکی بر دردینک
بر اضطرانک منشائی دوشونیوردی .

زوالی چوجوق ! حیاتہ اونک نصیبی دائما بویله
دوشونمک ، صوکرہ او دوشونجہ لر ، استغرا بلر ایچندن
کندیسنہ برالم حصہ سی آیرمقدی . اونک حالت روحیہ سی
چوق غریب ایدی ؛ سعادتن ، نشئہ دن نفرت ایدر ،
دائما کدر ، دوشونجہ ، ہجران آراردی . نظر بندہ ہر
سعادت بر دیگرندن چالینمش ، ہر قہقہہ یی مطلق بر
ہیچہ یق تقیب ایتمشد . او بویله تلقی ایدر ، دیردی کہ :
» ہر کولوش ، ہر تبسم مطلق ممنونیت و حظ اثری دکدر .
اویله آجی کولوشلر واردر کہ افادہ ایتدیکی املک دہشتی
اتماماً حس ایتک چوق کوجدر . یاگلش بر تلقی ، براعتیاد
اثری اولہ رق حظ و ممنونیت مزی تبسم و قہقہہ ایله افادہ
ایتمز . نسبی بر جرکتلہ فلان شئہ سعادت ، بر دیگرینہ
فلاکت دیشمز . مطلق اولہ رق ہیچ برندہ اصابت یوقدر .
مثلاً ؛ اولوم انسانلر ایچون نہ مدہش بر آفتدر
دکلی ؟ بن اویله بدبختلر کوردم کہ موتی محض سعادت تلقی
ایدرلردی . وینہ اونک ہر کسہ غریب کورون
فکر و فلسفہ لر ، بیامیورم یچون ، بندہ چوق حزین بر
انطباع براقتدی . اونک ہر سوزینی اوزون سہنلرک
مضطرب بر یتیمہ لری عد ایدردم .

او ، بو آفشام حقیقہ چوق دالغیندی . کوزلری
دکزدہ کی عکسلر ، پیریلتیلر اوزرندہ کزینرکن امیم کہ

مخیلدی یا بز ماجرانک صفحاتی و یا ماضیدن بر صحیفہ نک
سطرلری آراسندہ مشنولدی . باغچہ او کیجہ ہرزمانکندن
داہا آز غلبہ لکدی . بر ایکی قیز چوجوغی ضہالیہ لر
آراسندہ کولوشہ رک قوشوشیورلر ، بر آزاوزاقدہ ایسہ
یاشلی بر قادیں او یاورولرک بوتون حرکاتی دوداقلرندہ
اوچوشان مسعود بر تبسم ایله تمقیب ایدیوردی . بو
منظرہ یی سعادہ کوستردم . کولہ رک :

— کیم بیلر . . . دیدی .

— نہی ؟ دیدم .

آکلادی و خفیفہ قیزاردی . بودالغینلق اوکچوق دفعہ
بویله خطالر یاپدیرردی . بر مدت صوصدق . او ، بر
سینارہ داہا یافدی . صوکرہ بکا دونه رک معنیدار ، فقط
آجی بر تبسملہ :

— سکا بو کیجہ ده حیاتک بر صحیفہ سندن بعض شیلر
اوقویہ یمدہ دیکلہ ! دیدی . او ، ماجرالینہ دائما بو اسمی
ویرردی .

» حیاتک صحیفہ سی « و بن شیمندی یہ قدر اونندن
دیکلہ دیکم بوتون حکایہ لر آراسندہ حزن و اضرا بدن
بشقہ برشی بولماشدم . شیمدی نقل ایدہ جاندہ اوچشید
الملی بر صحیفہ اولدیننی بیلوردم .

— آکلات ، دیکلہ یورم ! دیدم .

— اوئی قیشک اک شدتلی برکونندہ قارلرلہ اورتولو
مزارلقدہ آچیلان بر قبرہ کوممشدک . او قدر صمیمی بر
تأثر و ہجران ایچندہ ایدم کہ آچق کوکسمہ دولان قارلرک
وجودمدہ حاصل ایتدیکی مدہش صوغوقدن بیلہ بی خبردم .
ہر کس کیشمشدی . باباسی دہ کوزلرینی مندیللہ سیلہ رک
اوزاقلاشمشدی . بن او تازہ قبرک طوپراق قوقولری
آراسندہ بر ساعت ارادہ سز ، شعورسز قالدیم . بر ساعت
او قبرک طوپراغنی کوز یاشلرملہ صولادم او بنم عموچہ
زادہمدی ، فقط اوئی برہمشیردم قدر سودردم . کوچوک

یاشدن بزی بر آرده بویومشدک . بن اونی آنجق بر
قردهشدن باشقه بر شی تالق ایتهمشدم وکوز یاشلریک ده
چوق عزیز برقردهشمک مزازینی ایصلاتدینه قائم
دوقتورلر اونک متورم اولدینی سویلامشلدی . بر
کون تداویدن صوکره ، دوقتورک یانده کنه « نهایت یکریمی
کون یاشایه بیایر » دیه فیصلدادیغنی دویمشدم .

خسته لنتک صوک کوزلری ایدی . بن استانبولدن یکی
کلش ، اونی یاتاقلده بولشدم . یانه ایلک دفنه کیروب النی
طوتدیغ زمان بکا یورغون برحاله باقان کوزلرندن براییکی
دامله یاشک پرنیکلرینی ایصلاته رق دوشدیکنی کورمشدم .
أولومندن برکیجه اول بوتون عائله اونک اطرافنده
طوپلانمش دوشونیوردق . او ، یاتاغلنده تاماً خراب بر
حاله کوچلکه تنفس ایدیوردی . اوداده درین وحزین بر
سکوت واردی . والده سی رکنارده سسزجه هیچقیریوردی .
او ، بوتون کیجه فرسز کوزلریله بندن شنا ، حیات بکار
کی داتا بکا باقور ، آراضیرا یورولان کوزلرینی دیکلندیرمک
ایچون کوز قاپاقلرینی ایندیوریوردی . بردنبره یوزنده درین
بر تقاص حاصل اولدی . کسک بر اوکسورک کویا اوکا
أولومک صوک ضربه سنی ووریوردی . بیتاب بر حاله
باشنی یاصدیغه براقدی . صوکره سونوک کوزلرینی بکا
توجیه ایدهرک :

— سعاد ، آرتق بن .. بن أوله جکم ... دیدی .
بوغازیمی قوری بر هیچقیریق طیقادی ؛ اونی تسلیه
ایده جک بر سوز صرفنه - قتدر اوله مادن خسرانله باشمی
اوکه اکدم ... ایرتسی صباح چوق ایرکندی . او یقو
آراسنده قاپونک چالندیغنی حس ایده رک سیلکیندم .
آچق ایچون قالدیغ زمان قلبمک اوزرنده یاقیجی بر آقیش
حس ایتشدم . صوک بر غیرتله قاپونی آچارکن معروض
قاله جغ جوابی انساساً بیلیوردم . کیره قادین حشیتله
« او ، اولدی ... » دیدی . بوسس صباحک بوتون
سجروفسونی ایچنده حزن انکیز بر عکس ایله قولاقلمده
اوغولدامشدی .

سعاد بر آن صوصدی ، صوکره علاوه ایتدی :

— ایشه بو اوغولتو حیاطده تام اوچ سنه در دوام
ایدیور . بن تام اوچ سنه نک هر صباحنده سحر وقی
سویلنن او سوزک ملول عکسلرینی حالا دویارم .

سعاد تکرار صوصمش ، جیبنده بر شی آرایوردی .
بر آز صوکره صولوق بر ظرفدن بض کاغذلر چقارارق
دوام ایتدی :

— شوکور دیکک کاغذلر اونک خاطره دفتردن قوپش
بعض یاپراقلر . . . بو مائی نهایت بر فاجعه حاله قویان بو
صحیفه لری آل اوکو ! دیدی .

خسته بر تیزک تترکه اللریله یازیلارینی آشکار اولان
او سطرلری خفیف بر سسله او قومایه باشلادم :

۸ ایلول ...

بوکون بر آز داه یورغونم . داه خراب برحاله یم .
آرتق حسیاتم تاماً بکا حاکم . بنی الیم بر فلاکتسه
سوروکله یه جکنه امین اولدیغ قلابی قوباروب آتق ، بو
متمادی عذابدن قورتولق ایسته یورم . یارب ، کوکسمده
چاربان بوأت پارچاسنک بکا ویردیکی اضطراب نه زمان
نهایت بوله جق . . . او ، نه ایسته یوز ، . بو هجران ، بو
بحران نه در ؟ محیلام ، حسلم هر کون یکی بر سراب پیشنده
دوشونیورم .. دوشونوبده معروض قالدیغ بواضطرابک
منشائی بر درلو بوله میورم . کوز یاشلرم یچون بو قدر
طاشقین . . . بنی هر آقشام آغلانان کیم . . . کوزلریمک
اوکنده کیمک خیالی دولاشیور . تام اوچ آی اولیورکه
بن هپ بویله یم . یکانه تسلیم آغلامق . . .

۱۶ تشرین ثانی ...

بو صباح سعاددن بر مکتوب آلدیم . « قرده شم »
دیه باشلایور و مکتبدن بحث ایده رک استقبالنن امیدوار
اولدینی یازیور .

هیات ، آرتق یووارلاندیغ اوچورومدن قورتیلمق
ممکن دکل . بوتون موجودیتی صاران بو مریض عشق
بیلیورم که بنی أولومه سوروکله یور ، اوف ، وضعیم نه قدر
فجیع . . . بکا قرده شم دیه خطاب ایدن سعاد بن بو
حالمدن خبردار اوله بیاسه . . . ممکن دکل . . . اوکا عشقمی

اعتراف ایتک ، اوندن شفا و حیات ایسته مک ، بوغیر قابل .
 بونک افشاسنه مانع اوکده او قدر چوقا سباب وارکه ..
 بونلر نه قدر ضد حسلر .. بو نه مزمن بر ابتلا ..
 اختیاریک ، اراده مک فوقده اولان بو حسلره غلبه چلق ..
 او حسلری قلبدن فیلاقمق ، قوغمق .. بکا قارشى کوستریان
 بر صمیمته سوردیکم بولکه یارب نا الیم بر وضعیت ..
 ه کانون نائی ..

آرتق شفا ، رها امیدلری قالدی ، کیدیورم ..
 مزازه ، بوتون حسلری ، اضطرابلری قهر ایده جک
 مزازه دوغرو کیدیورم ..

برکون سعاد یتاغمک باشنده بر ساعت قدر او طور دی .
 او سعاد ، که بوکون بنم محو یکه عامل اولشدر . اونک
 عشقی بن تام ایکی سنه کیزلدم . ایکی سنه قیوراندیم ،
 آغلادم .. ایشته شیمدی کیم بیلیر او ، خسته لغمک سینی
 زهرلردن آراشدیریور . نیچون ، نیچون سعاد بنی قورتا .
 راجق سنسک ... « سعاد سنی سویورم » دیه میورم .
 نیچون یارب ! بیلورم . بلکه یارین اوت بلکه یارین آرتق
 اوکا شفقته باقان بو کوزلرم قاپانه جق . یالکیز اونک ایچون
 چاربان بو قالم دوراجق . کدرلرم ، اضطرابلرم صوصه جق
 و بن افسانوی عشقمک حظوظاتی ، هجرانلری بوتون
 بکارتیه مزازه کوتوره جکم ... و بن اولدیکم زمان بکا
 آنجیق : « یازیق ، زوالی قیز » دیه بیه جکلر . شیمدی
 برتلی ، حزین برامیدم وار ، شو یازدیغ سطرلر برکون
 سعادک الله کچه جک .. حیرته او قویاجق . صکره سنه لک
 صولدیردینی مزاریمه کلهرک بر ایکی دامله کوز یاشی
 آقته جق .. ایشته بن بونکله متسلیم . اون دو قوز
 سنه لک حیاته بکا نصیب اولیان او بختیارلغه بن مزاریک
 قارا کلقلرنده نائل اوله جغم ...

سعاد بن سنک ایچون چوق آغلادم . چوق عذاب
 چکدم ، ایسته میهرک بیلیمه رک سنی سودم .. فقط بو
 سیکیمی کیمسه به سزدرمه دم .. سکاده آچدم .. اونی
 قلبمک درینلکلرنده دفن ایده رک خراب اولدم و آرتق
 بوکون اولیورم . حیاتک سرورندن زیاده اضطرابی

کوزلار . ایشته بن بو حزین تلقی و تسلی ایله برکون
 کوله مهن ، بر لحظه کوجوک بر سعادتک ذوقنی بیه طادامدن
 کنج لکمی ، طراوتی صولدوردیم . ایچین ، ایچین کندییی
 قهر ایتدم و بوتون بو عذابلردن منوی بر ذوق ، بر حظ
 دیدیم . اوت آرتق بوکون ، بلکه یارین اوله جکم ..
 بو اولوم هیکیز ایچون چوق خجیع اوله جق ..

سعاد ، حیاته بنی او کوز براقده . باری مزارمده
 اولسون بنی یالکیز قویما .. حیاته بر قرده شک بولوندینی
 ظن اییدیوردک . بوندن صکره آرتق مزارمده بر سوکیک
 اولدینی اونوتما .. روحی هیچ اولمازسه بو صورتله
 تعزیز ایت ! ..

آه سوکیکی سعاد ! سندن امید ، حیات بکلین
 کوزلرمده کی معنای او قویامدن ، و بن یانان ، پارچالانان
 قلبی سکا کوسترمه دن اوله جکم .. سن مسعودسک ..
 چونکه صافسک ، هر حاله بیکانه سک .
 سعاد ! هیچقیر یقلم آراسنده سنک عشقک هجرانلری ،

آجیلرینی ، اضطرابلری دویا ، دویا ...
 آرتق الوداع سوکیکی سعاد .. مساعده ایت ده او
 صاف آلنکدن غیابی بر بوسه آلهیم . بنم مادتم محو اولدی .
 معنویتده اولسون بو بوسه بر خاطره اوله رق قالسون .
 الوداع سعاد .. عشقمک بوتون بکارتیه ، هجرانلری
 اضطرابلری الوداع ...

.....

تیره ن اللریله کاغذلری اوزا تدیغ زمان سعاد هیچقیر سور ،
 دیکرک دالعه لرینی تعقیب ایدن کوزلرنده یاشلرک پیرلریلری
 کوزو کیوردی . کیجه نک درین سکوتی آراسنده بو افسانوی
 عشق ترانه لری الهی نغمه لرله اوزا قلاشیرکن سعاد چوق
 حزین بر سسله :

— شیمدی ده بن اونی سویورم .. دیدی .

۳۳۹ - آنقره ۱ . ع

